

2019년 조선어 명사 슬어 통일안

(2019년 12월 10일, 중국조선어사정위원회 제31차 실무회의에서 심의, 통과)

관광용어

旅游	관광, 유람, 여행
旅游者	관광객, 유람객
游客	관광객
过夜游客	숙박관광객
一日游游客	1일관광객
惯常环境	일상환경
旅游资源	관광자원
旅游产品	관광상품
旅游客源地	관광객원천지, 관광객배출지
旅游需求	관광수요
旅游供给	관광상품공급
旅游业	관광업
旅游目的地	관광목적지
旅游城市	관광도시
旅游旺季	관광성수기
旅游淡季	관광비수기
旅游平季	관광평수기

旅游行业景气度	관광업경기도
旅游卫星账户	관광부속구좌, 관광위성구좌
旅游附属账户	관광부속구좌
旅游业增加值	관광업부가가치
智慧旅游	지능관광, 스마트 관광
旅游电子商务	관광전자상거래
旅游活动	관광활동
国内旅游	국내관광
出境旅游	출경관광
入境旅游	입경관광
边境旅游	변경관광
团队旅游	단체관광
散客旅游	개별관광
自助旅游	자유여행
背包旅游	배낭여행
观光旅游	유람관광
度假旅游	휴양관광
探亲旅游	친척방문관광
商务旅游	상무관광, 비즈니스관광
特种旅游	맞춤형관광, 특별관광
修学旅游	수학여행

研学旅游	견학여행
文化旅游	문화탐방여행, 문화관광
遗产旅游	문화재관광
红色旅游	홍색관광
黑色旅游	흑색관광
工业旅游	공업관광
农业旅游	농업관광
科技旅游	과학기술관광
教育旅游	교육관광
宗教旅游	종교문화관광
购物旅游	쇼핑관광
民族旅游	민족지역관광
民俗旅游	민속관광
节事旅游	축제관광
事件旅游	사건여행, 축제관광
影视旅游	영상촬영지관광
乡村旅游	농촌관광, 향촌관광
自然旅游	자연관광
森林旅游	삼림관광
草原旅游	초원관광
湿地旅游	습지관광

观鸟旅游	조류관찰여행
山岳旅游	산악관광
温泉旅游	온천관광
海洋旅游	해양관광
蓝色旅游	바다여행, 남색관광
扶贫旅游	구빈관광, 빈곤구제관광
社会旅游	사회(복지) 관광
负责任的旅游	책임적관광
持续旅游	지속(가능) 관광
绿色旅游	록색관광, 그린관광
生态旅游	생태관광
探险旅游	탐험여행
无障碍旅游	무장애관광
旅游经营	관광경영
旅行社业	여행사업계
旅行社	여행사
旅游批发商	여행도매업체, 여행도매업자
旅游代理商	여행대리업체, 여행대리업자
在线旅行社	온라인여행사
自由行	자유형
领队	인솔자

导游员	가이드
全程陪同导游员	전일정가이드, 스루가이드
地方陪同导游人员	현지가이드, 로컬가이드
外语导游员	외국어가이드
中文导游员	중국어가이드
住宿业	숙박업
旅游饭店	관광호텔
绿色饭店	친환경호텔, 그린호텔
经济型饭店	경제성호텔
度假饭店	휴가호텔, 레저호텔
商务饭店	비즈니스호텔
主题饭店	테마호텔
分时度假酒店	타임셀링호텔
汽车旅馆	모텔, 자동차려관
青年旅舍	청년려관, 호스텔
短租公寓	단기임대아파트
民宿	민박, 민숙
沙发客	쏘파객
旅游景区	관광풍경구
自然景区	자연풍경구
文化景区	문화풍경구

人造景区	인조풍경구
游乐园	놀이공원, 유원지
主题乐园	주제공원, 테마파크
旅游度假区	관광휴가지
旅游承载力	관광수용력
游客中心	고객센터
景区导游员	풍경구가이드
遗产解说	문화재해설
旅游解说系统	관광해설시스템
旅游纪念品	관광기념품
特色旅游交通	특색관광교통
旅游客车	관광버스
城市观光巴士	도시관광버스
旅游房车	관광캠핑카
游船	유람선
邮轮	정기유람선, 크루즈
观光火车	관광열차
索道缆车	케블카, 삭도바곤
旅游公共服务	관광공공봉사, 관광공공서비스
基础服务	기초봉사, 기초서비스
旅游目的地信息系统	관광목적지정보시스템

游客信息服务中心	관광객정보시스템센터
旅游服务热线	관광서비스전화, 관광서비스열선
旅游公共信息导向系统	관광공공정보안내시스템
旅游集散中心	관광집산중심
旅游投诉	관광제보, 관광신고
游客满意度	관광객만족도
旅游规划	관광업계획
旅游总体规划	전반관광계획
旅游控制性详细规划	관광통제세부계획
旅游修建性详细规划	관광건설세부계획
旅游专项规划	관광전문계획
旅游安全与救援	관광 안전과 구조
旅游警察	관광경찰
旅游救援	관광구조
自驾游	자가운전여행

폐기물회수처리용어

废弃产品	폐기물
二手产品	중고품
防治	통제
收集	수집, 수거
贮存	저장

拆解	분해, 해체, 분리
处理	처리
处置	처치
再使用	재사용
再生利用	재활용
回收利用	회수리용, 수거리용
收集率	수집률, 수거률
再生利用率	재활용률
回收利用率	회수리용률, 수거리용률
可再生利用率	재활용가능률
可回收利用率	회수리용가능률, 수거리용가능률
可再生材料	재활용가능재료
再生材料	재활용재료
能量回收	에너지회수

폐건전지화학품처리처치용어

一次电池	1차전지
充电电池	충전용 건전지, 2차전지
蓄电池单体	축전지 셀
蓄电池模块	축전지 모듈
蓄电池组	축전지 팩
动力蓄电池	동력축전지

铅酸蓄电池	연산축전지
金属氢化物镍蓄电池	니켈수소축전지
锂离子蓄电池	리튬이온축전지
废弃电池化学品	폐건전지화학품
过程废料	작업폐물
边角料	쪼각, 토막
废电池壳	폐건전지갑
废弃电芯	폐전기심
废极片料	폐극재료
废弃危险电池化学品	폐건전지위험화학품
放电	방전
拆卸	해체
拆解	분해
热处理	열처리
一次燃烧	1차 연소
二次燃烧	2차 연소
分选	분리
分选识别率	분리식별률
除尘	제진
除尘效率	제진효율
湿法回收	침출회수

火法回收	소각회수
浸出	침출
浸出率	침출률
損失率	손해률
回收率	회수률, 수거률
吸收	흡수
吸附	흡착
減量化	감량화
再循环	재순환

새로운 명사 술어

A

A4腰	개미허리
-----	------

B

“半拉子”工程	미완성공정
“一村一警”工程	‘1촌1경’ 공정
霸凌主义	폭압주의
拜票	위탁표, 투표부탁
背包客	배낭객
背风坡	바람등지기
不动产权证书	부동산(등기)권리증

C

C位	중심위치, 썬터자리
产权证	건물관리증, 건물소유증
肠粉	쌀피말이
超钱消费	과소비
超强超短激光实验装置	집중초고속레이저실험장치
朝阳产业	유망산업
城市群	도시군
城乡	도농
城乡结合部	도농결합부
驰名商标	저명상표
创新	창신
创业板(股市)	창업판, 차스닥
刺身	사시미, 회
村霸	농촌악세력
村部	촌사무실

D

大局意识	대국 의식, 전반적 의식
地理标志农产品	지리표식농산물, 원산지표시농산물
地球卫士奖	지구환경대상
第三方平台	제3자플랫폼
顶层设计	고층설계, 전반포치

钉子户	알박기 주민
定食	정식
冻雨	동우, 빙우
都市病	도시병
抖音	틱톡 (Tik-Tok), 더우인
毒泉	마약 밀매조직 두목
蹲点教学	주재교수

E

二手房	중고주택
-----	------

F

反哺	반포
房贷	주택대부금, 주택구입융자금
仿真冰	모의얼음, 모조얼음
仿真枪	모의총, 모방총
风险点	위험요소, 위험점
辅警	보조경찰

G

伽马刀	감마선칼
杠杆率	차입률, 레버리지를
疙瘩鞋	뽀루지신
公共租赁住房	공공임대주택

惯性思维

관성사유

广义货币

광의화폐, 광의통화

H

海螺人

소라인

海绵城市

해면도시

海淘族

해외직구족

互动式教学

참여식교수, 교류식수업

花脸

화검

花脸支付

얼굴인식지불

灰霾

먼지 실안개, 다스트 헤이즈

回头看

되돌아보기

J

集成灶

집성렌지

嘉年华

카니발

简装本

간이본

脚力

발품, 각력

缴税贷

세금신용대출

捷运

고속이동수단

截图

영상잡기, 모션 캡처

经济适用房

경제혜택주택, 경제실용주택

经营许可证

경영허가증

精装本

양장본

巨婴

빅 베이비, 미성숙자

菌包

균주머니, 균포

K

课堂教学效率

과당수업효률

跨境电商

다국전자상거래

快递驿站

택배역참

L

拉黑

수신거부

老戏骨

연기과 배우, 실력과 배우

冷板凳

홀대, 랭대, 푸대접

廉租房

렴가임대주택

两限房

가격면적제한주택

零工经济

긱경제

零和思维

제로섬사유

落地签证

도착 비자

M

麻古 摇头丸

히로뽕

猫砂

고양이 모래

美颜相机

미화사진기

名教师工作室

명교원사업실, 명교원작업실

S

三甲医院

3급병원

三门干部

3문간부

沙盘

모래판

晒课

수업공유

首付

계약금, 선불금

述职报告

직무수행보고서, 업무상황보고서

刷屏

화면 도배

四个维度

네가지 차원

四力教育

‘네가지 능력’ 교육

塑身

몸매관리, 체형보정

碎片化消费

자투리시간소비

T

太空人

우주인

套路贷

올가미대출

天妇罗

튀김, 덴뿌라

天网行动

천망행동

涂层

덧칠, 코팅

土地使用权证

토지사용권증

W

外包

외주

网格长	격자장
网聊	채팅
微捷贷	모바일담보대출, 온라인담보대출
微速贷	모바일신용대출, 온라인신용대출
微塑料	미세 플라스틱
微问诊	인터넷진단
无籍房	무적주택, 미등기부동산
务虚会	원칙연구회의

X

戏精	연기쟁이, 쇼쟁이
狭义货币	협의화폐, 협의통화
小鲜肉	베이글남, 베이글녀
校漂族	학교 표류족
校园霸凌	교정폭력, 학교폭력
学霸	열공쟁이, 공부신

Y

压舱石	압창석, 바닥짐
压膜	비닐 코팅
盐焗	소금구이
遥控笔	원격조종필, 전자펜
一窗申请	한창구신청, 1창신청

一网通办	일괄인증체계
医闹	의료 분규, 의료 분쟁, 의료 소동
医养结合	의료양로결합
隐形富裕人口	은폐부자
迎风坡	바람맞이
营业执照	영업등록증
硬核人生	개성화 인생, 하드코어인생
芋圆	알토란
域外	역외, 국외

Z

宅急送	택배, 문전배달
宅男宅女	집돌이집순이, 은둔형외톨이
长臂管辖	확대관할, 긴팔관할
真人秀	생생쇼, 버라이어티
政治站位	정치립지
智库	두뇌 집단, 싱크탱크
注销	취소, 말소
专项附加扣除	소득세특정공제항목
转移支付	이전지불
资金空转	자금 공전
自拍杆	셀카봉